Master Negative
Storage Number

OCI00050.08

O sil′nom i khrabrom

Moskva

1839

Reel: 50 Title: 8

BIBLIOGRAPHIC RECORD TARGET
PRESERVATION OFFICE
CLEVELAND PUBLIC LIBRARY

RLG GREAT COLLECTIONS
MICROFILMING PROJECT, PHASE IV
JOHN G. WHITE CHAPBOOK COLLECTION
Master Negative Storage Number: OCl00050.08

Control Number: BGM-1909
OCLC Number : 24859836
Call Number : W 381.5917L Iv1
Title : O sil'nom i khrabrom i nepobedimy[m] bogatyre Ivane tsareviche i o prekrasnoi ego supruge tsar' devitse.
Imprint : Moskva : [s.n.], 1839.
Format : [24] p. : ill. ; 18 cm.
Note : Imprint in longhand script.
Subject : Legends Russia.
Subject : Chapbooks, Russian.

MICROFILMED BY
PRESERVATION RESOURCES (BETHLEHEM, PA)
On behalf of the
Preservation Office, Cleveland Public Library
Cleveland, Ohio, USA
Film Size: 35mm microfilm
Image Placement: IIB
Reduction Ratio: 8:1
Date filming began: 10/28/94
Camera Operator: CJ

W
381.5917L
Iv1

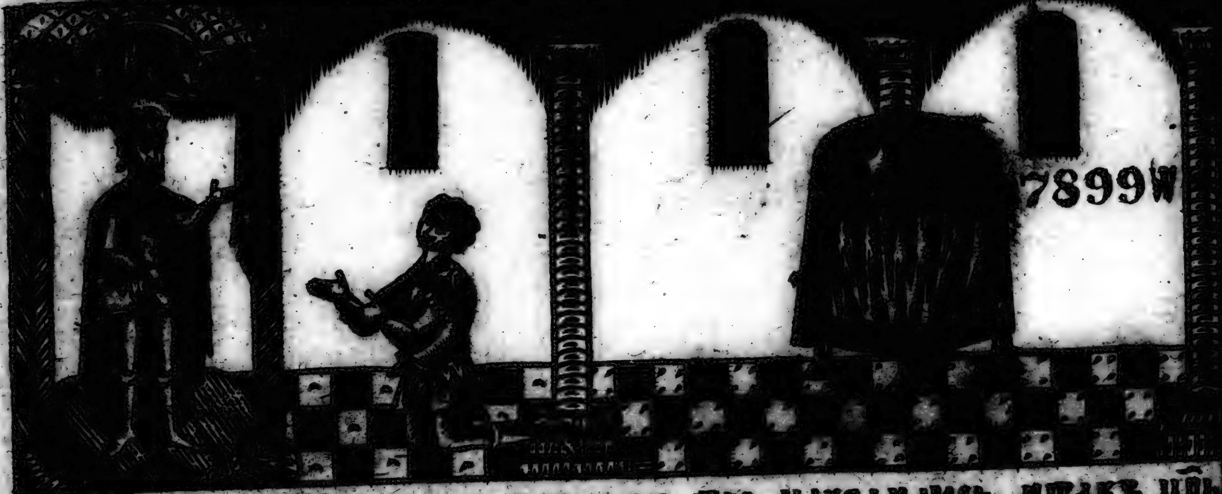
Vom starken Helden Iwan Zarewitsch

W381.5917L-Iv1 67899W

О сильномъ и храбромъ и непобедимы богатыре Ив[illegible]не царевиче и о прекрасной его супруге царе[illegible]

В некоемъ царстве в некоемъ государстве жилъ царь по имени [illegible]
Архидей. Оной же царь жилъ съ своею супругою Дариею мно[illegible]
то летъ [illegible] неимелъ нуже приходили они [illegible]
какъ [illegible] Богу чтобъ онъ даровалъ имъ детищ[illegible]
скоро после того царица оберемененна и чрезъ обыкновенное вре[illegible]
родила дочь прекрасную которую и назвали Луною чрезъ [illegible]
дила она еще [illegible] которая красотою своею гораздо превосхо[illegible]
дила сестру свою почему и назвали ее Звездою сии две прекра[illegible]
сныя царевны воспитаны и учены со всякимъ прилежанием[illegible]
и когда большая сестры была по 15 году а меньшая по [illegible] году
то пошли оне в зеленыя сады гулять с своими [illegible]
и мамушками и гуляли тамъ долгое время какъ вдругъ п[illegible]
днялся превеликой вихрь и унесъ обеихъ царевенъ [illegible]
нанюшки испужавшись побежали къ царице Дарии [illegible]
ей ту горькую печаль царевна Дарья чуть не умерла [illegible]
ведомости и после сказали о томъ царю Архидею которой не[illegible]
ишее [illegible] былъ опечаленъ тогда царь Архидей начелъ кличь
кликать кто дочерей его сыщетъ то за того [illegible]
замужъ одну изъ своихъ дочерей которую пожелаетъ [illegible]
днако никто тако не сыскался после того Архидей [illegible]
волхвовъ и у нихъ спрашивалъ о дочерях своихъ [illegible]

[illegible] Поз. Москва 1899. г. [illegible]

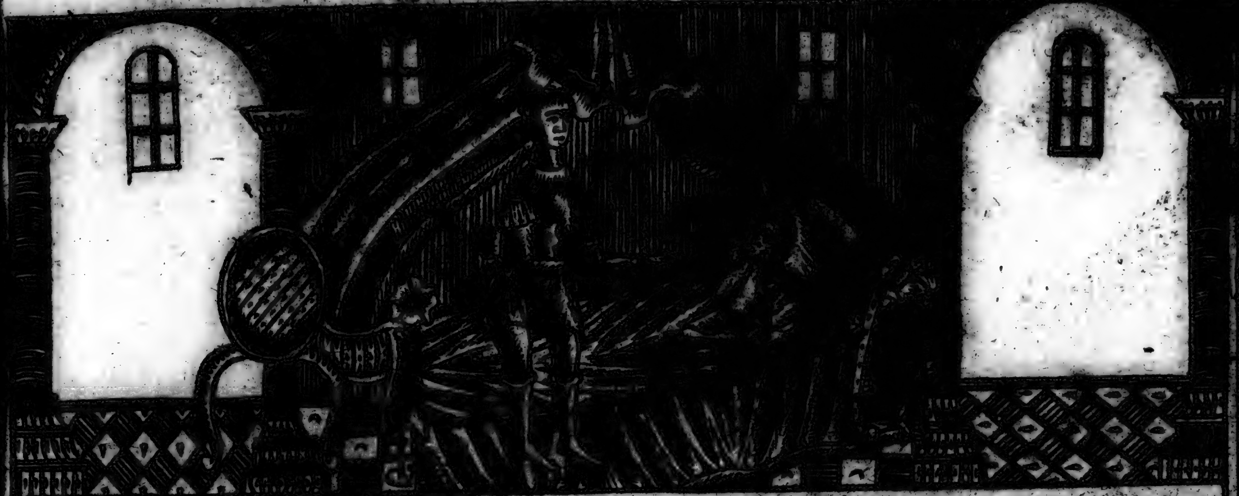


7899

Отрекаись потому они неведали где находиаись итакъ цр҃ь
тужилъ одочерахъ своихъ инапоследокъ началъ паки про
сить бг҃а чтобъ онъ даровалъ ему пристарости детїща
которобы осталось его наследникомъ ироздалъ великїа
ищедрыа милостыни беднымъ ибогъ услышалъ его мо
литву идаровалъ ему сына прекраснаго котораго назва
ли иваномъ царевичемъ икогда пришли совершеныа его
лета то обучилса разнымъ наукамъ ирыцарству ипрш
ведалъ иванъ царевичь что есть унего две сестры родны
которыа безвести пропали ивздумалъ проситца своегш
чтобъ ехать вдальныа государства ипроведать олюбез
ныхъ сестрахъ своихъ ипришелъ ксвоему родителю їпо
клониса исталъ проситца говора такъ государь батюшка
а пришелъ квамъ увасъ просить благословенна а хочу
идти вдальныа государства ипроведывать освоихъ сес
трицахъ которые безвести пропали младой юноша їванъ
царевичь сказалъ ему царь куда тебя богъ несетъ вкото
рую пойдешъ ты сторону бїть ты еще младъ икдорож
нымъ трудамъ непривыченъ однако царевичь началъ о
тца своего просить неѿступно сослезами тогда царь
архидеи примета внемъ великую охоту къ тому пути
благословилъ его идалъ ему власть куды хочетъ тогда
онъ богу молитса исъотцо̑ своимъ иматерью проща
тса ипосле пошелъ одинъ какъ перстъ безпро[illegible]

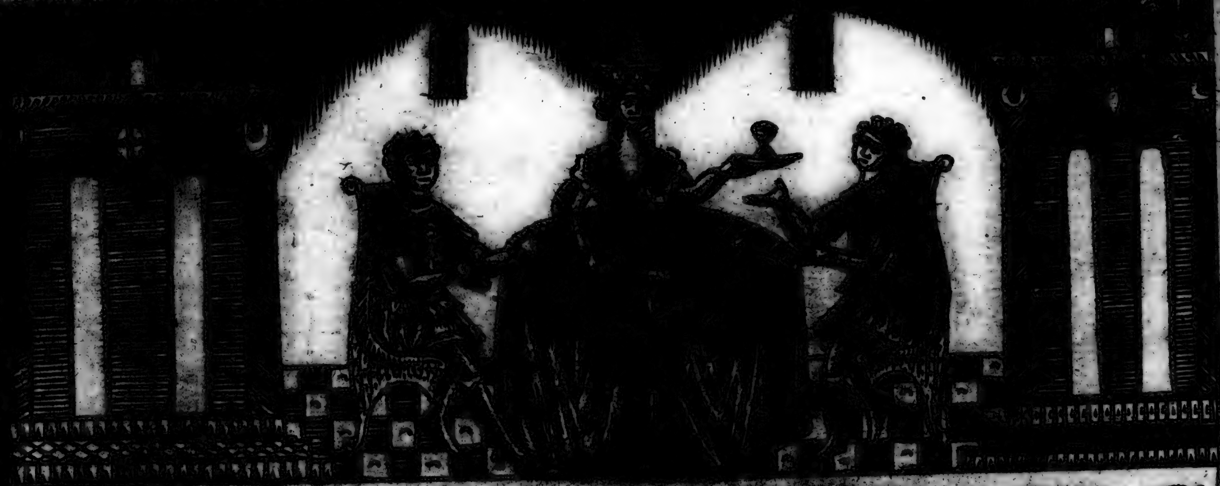
Идетъ путемъ дорогою неколко месецовъ ислучилось ему въ
некое время нати болшои игустои лесъ иуслышалъ всто
роне шумъ на[illegible]орои ипошелъ икогда нато место приш
лъ што увиделъ что два лешие дерутца онъ подошелъ книмъ
ничего ниіспугавши иунихъ спросилъ послушаите очемъ
вы деретисъ скажите мне а помирю когда одинъ лешеи
ему сказалъ доброи человекъ разсуди пожалуи нашу ссо
посмотри мы двое шли дорогою инашли ету шляпу не
видимку и сти сапоги самоходы даеще такую скатерть
которою ты наземли видишъ ежели ты ее развернешь
то 12 молотцовъ да 12 девицъ ізнее выпрыгнутъ инаста
вятъ нату скатерть разныхъ кушиньевъ инапитковъ
истанутъ потчивать того кто скатерть развернетъ
они потчиваютъ также идругихъ ежели имъ приказано
будетъ тикъ етои находки беру я себе сапоги дашляпу
аскатерть товарищу моему шдаю лонъ хочетъ чтобъ
всемъ владеть и[illegible] того началъ сомною драку иванъ ц
ревичь нато сказалъ ему хорошо а дело ваше разберу то
ако имне дадите долю пожалуи возми сказалъ ему другои
лешіи толко ра[illegible]ди наше хорошенко тогда иванъ царе
вичь имъ сказалъ побегитешъ вы теперь поетои доро
ге изовсеи мочи икто кого натрехъ верстахъ опереди
тъ тому достанетца вся находка оба лешие с[illegible]
согласились ипобежали попоказанной дороге икакъ с[illegible]

Убежали они изъвиду тогда иванъ царевичь наделъ насеба
сапоги самоходы ишляпу невидимку исталъ невидимъ =
аскатерть взялъ подмышку ипошелъ впуть лешие одинъ
другаго перегналъ пришли нато место где лежала ихъ на
ходка ненашли ниивана царевича нисвоеи находки то
оворотились ипобежали влесъ чтобъ сыскать царевича
однако хотя инаходилий нанего нонемогли видеть потш
му что нанемъ была шляпа невидимка итакъ они бега
въ повсему лесу напоследокъ разошлись посвоимъ местамъ
царевичь шелъ путемъ дорогою несколько днеи иувиделъ
надороге стоитъ малинкая избушка тогда царевичь ца
ревичь подошелъ кизбушки ивошелъ онъ вту избушку
иувиделъ егу бабу которая сидела наполу уперши ноги въ
потолокъ ипряла шерсть ега увидя царевича сказала фу
фу фу и доселева рускава духу слыхомъ несалыхано ань
не руской духъ вчью совершается зачемъ ты добрыи
молодецъ иванъ царевичь сюда зашелъ волею или неволею
охъ ты глупая старая баба вответетъ сказалъ иванъ царе
вичь ты прежде еще меня доброва молотца напои дана
корми тогда и спрашивали ега баба тотчасъ вскочила
собрала настолъ напоила инакормила ивана царевича
истала шпать стпрашивать иванъ ты сюда зашелъ
шпечалъ держалъ иванъ царевичь сколко волею аподвше
неволею иду а [illegible] сестру [illegible]

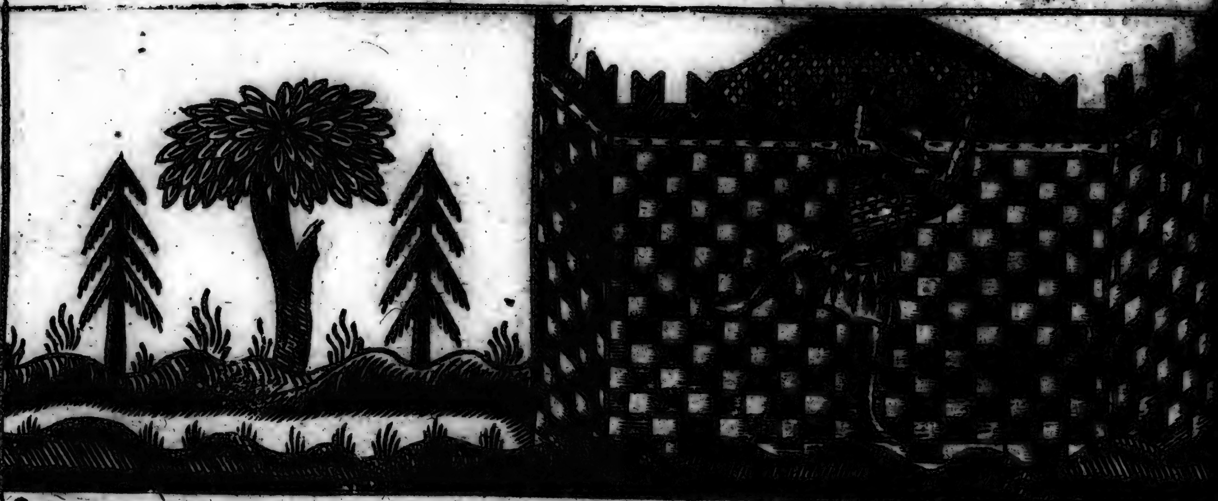


изъвезду игде мне ихъ сыскать неведаю добро Иванъ цар
евичь молвила ега баба молись богу ложись спать утро
вечера мудренее итогда царевичь легъ спать изаснулъ
крепко поутру рано то ега баба начала царевича буди
ть доброи молодецъ пора идти впуть всталъ Иванъ
царевичь умылса ѿделса богу помолилса началъ свегою
прощалса иега сказала чтожъ ты царевичь сомнѡю
прощаеса анеспросишъ куда тебе надобно ступаи =
поетои дороге иувидишъ вполе полаты белокаменыя
вътехъ полатахъ живетъ твоя болшая сестра луна
толко трудно тебе ее взять потому что живетъ съ
нею нечистои духъ которри приходитъ кнеи медведемъ
ипосле ѿворачиваетсея человекомъ тогда царевичь про
стилса свегою наделъ насебя сапоги самоходы ипоше
лъ въпуть натретїи день увиделъ ѡнъ полаты бе
локаменыя когда къним пришелъ то вошелъ наширо
кои дворъ ходя повсему двору нивидалъ ниодного чело
века тутъ наделъ насеба шлапу невидимку пошелъ
вполаты ходилъ повсемъ комнатамъ наконецъ вошелъ
вспалню прекрасной царевне втовремя луна лежала пѡ
чивала царевичь подошелъ ккровати сталъ будить и ски
нулъ невидимку прекрасная луна пробудилса иувида мо
лодаго юноша сказала кто ты таковъ изачемъ ты пр
ишелъ потому что незнала еще своего брата царевичь ск

Сказалъ любезная моя сестрица луна незлодея не инова
ково видишъ нолюбезнаго брата ивана царевича а принесъ
челобитье ѿбатюшки царя архидея иѿматушки дарiи они
велми ѿтебе иѿсестре звезде сокрушаютъся тогда царевна
луна вскочила начала ѿнимать царевича они целовалисъ и
миловалисъ апосле того луна сказала любезной мой братъ
а несказанно рада что вижу тебе нопасаюсъ чтобъ ни
пришелъ медветь которой меня содержитъ въ сихъ пола
тахъ итебя бы несъелъ некручинъся отомъ молвилъ ей ива
нъ царевичь а етово небоюсь скоро после того поднелся
вихрь тогда царевна царевичу сказала въ великомъ страхе
любезнай братецъ скоро преидетъ медветь то спрачь
ся куда нибуть ато конечно съестъ небось сказалъ царевич
апотомъ наделъ шлапу невидимку селъ настулъ какъ во
шелъ вту комнату закричалъ человечьемъ голосомъ фу фу фу
рускаго духу слыхомъ неслыхано нынче издесь пахнетъ коне
чно луна утебя кто есть ахъ мой светъ сказала луна тебе
стыдно ѿтомъ говорить ѿкуда быть здесь ты поруси бе
гаешъ итамъ набрался издесь тебе чудится непришелъ ли
твой братъ иванъ царевичь спросилъ медветь онъ давно ро
дился а ѿтроду брата незнаю естли у меня братъ однако
естли бы братъ мой сюда пришелъ несъелъ бы его нетаска
залъ медветь а никогда бы того нездѣлалъ неверю молвила
царевна а тебе [illegible]



Когда такъ сказала луна то братъ сидитъ возле теба что
ты сказалъ ей медветь какъ же я его невижу онъ прямо си
дитъ сказалъ луна тогда медветь всталъ ударилса о зе
млю ї сталъ такой молодецъ что невздумать невгадать ямо
лвилъ иванъ царевичь непрачьса а для теба незлодей а еще
ратъ тебе буду тутъ царевичь скинулъ ссебя невидимку=
ипоказалса медведю тогда онъ разговаривалъ сцаревичамъ ла
сково началъ его потчивать изабавлялъ его всякими веселост
ами ипакилъ опр[illegible] царевичь жилъ три месеца икогда онъ
собиралса впуть то спрашивалъ улуны променшую сестру
звезду где она на[illegible]са она живетъ неочень далеко сказала
луна только бра[illegible] нечию а чтовъ ты се увидалъ потому
что живетъ в [illegible] замке вокругъ того стоятъ кара
ульныя все водяныя черти оне конечно теба взамокъ непу
статъ изубьютъ досмерти хотя самъ умру лувижу мою
сестру иванъ [illegible] опасности невыли однако пойду зачемъ по
шелъ путь про[illegible]са царевичь сълуною исъ медведемъ ї по
шелъ въпуть на[illegible] день увиделъ тотъ замокъ вокругъ уко
тораго стояли два черта которыя наплечахъ держали пушки
инепропускали въворота ивана царевича ихотели его убить
досмерти царевичь имъ сказалъ для чего вы взамокъ непуща
ите видь я нарочно пришелъ васъ всехъ сменить съкараула
нетъ ты обманываешь данамъ пропускать [illegible] невелено
подъ наказанием леженли хочешъ въ замокъ то полезъ чрезъ



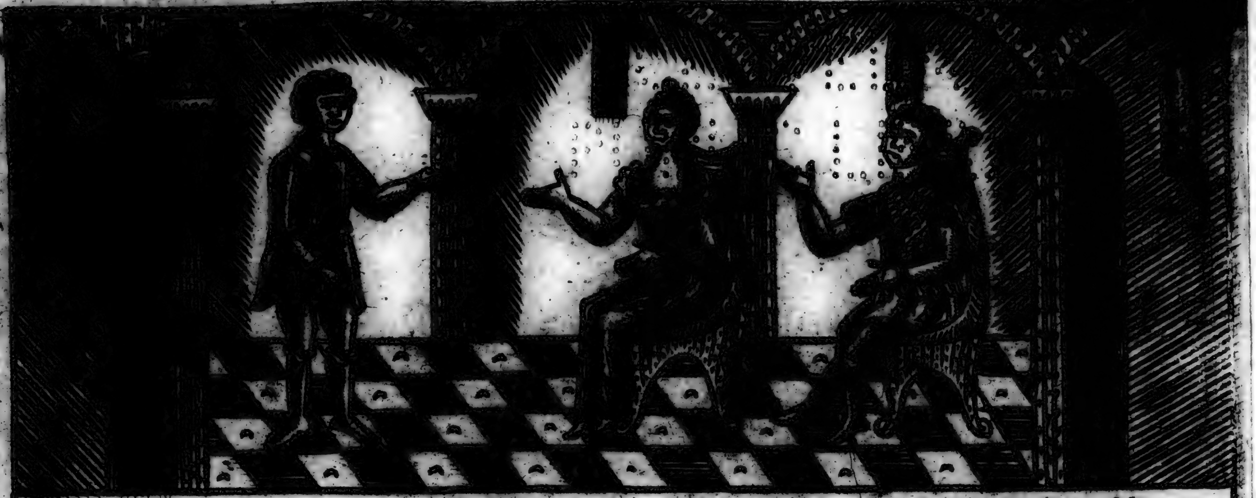
Стену аправду сказать что ичрезъ стену тебе трудно пе
релесь потому пoту сторону подведены струны какъ скоро
хотѧ чуть дотронится доструны то пойдетъ громъ пове
ему замку тогда чудовища услыша тотъ громъ выдетъ изъ
морѧ тебѧ неоставитъ царевичь ничего неустрашилсѧ ипш
лесъ всапогахъ самоходахъ чресъ стену изацепилъ заструны
немного платьемъ ѿчего пошелъ громъ царевичь вошелъ съто
ропомъ вполаты инашелъ царевну звезду спащию онъ разбу
дилъ ее тотчасъ какъ проснулась то закричала ктоты зачемъ
пришелъ царевичь ей сказалъ любезнаѧ сестрица прекраснаѧ ко
ролевъ звезда незлодей видишъ нолюбезнаго брата ивана царевича
которой принесъ челобитье ѿбатюшки иѿматушки ѿни велмі
ѿтебе сокрушаются царевна звезда вскочила начела целовать=
царевича апослис того услышалъ громъ ѿструнъ происходилъ лю
безной братецъ иванъ царевичь спрачьсѧ куда нибуть скоро
придетъ чудовище икакъ тебѧ увидитъ то съестъ некрушись
отомъ сказалъ царевичь а небоюсь потомъ наделъ насебѧ шлѧ
пу иселъ на стулъ какъ вошелъ чудовище то закричалъ фу. фу. фу
доселева рускаго духу неслыхано анынче здесь пахнетъ конечно зве
зда утебѧ ктоесть ахъ мой светъ сказала звезда кому у менѧ
быть утебѧ накараулъ строгие стражи ѿтого что поруси то
негаешъ итамъ то навралсѧ полно непришелъли братъ твой
иванъ царевичь спросилъ чудовище ѡнъ давно уже родилсѧ а
брата незнаю сказала звезда если и бы случилось брату зайті

67899W

несжели вы ты его нетъ ѿтвечалъ чудовища а никогда вы
того незделалъ нетъ а етому неверю молвила звезда а
тебе кленусь чемъ ты хочешъ ты хочешъ сказалъ чудо
вища нетрону когда такъ сказала луна братъ сидитъ:
противъ мена ты лжешъ сказалъ чудѡ какъ а его неви
жу ѡнъ право здесь сказала звезда тогда чудовище у
дарилса ѿземлю исталъ такой мододецъ имолвилъ їва
нъ царевичь непрачьса а дла тебя незлодеи иничего ху
дова незделаю иместѡ того ратъ буду царевичь скину
лъ шлапу ипоказалса чудовище разговаривалъ сцареві
чамъ ласково ипотчивалъ изабавлалъ его разными ве
селостами царевичь жилъ усестры близь года когда чу
довища небыла дома то царевичь часто говорилъ сеса
тре звезде чтобъ снимъ ушла всвое ѡтечество но ѡ
на нато говорила что ежели уидемъ то чудовище нагонїтъ
ишвеихъ убьетъ досмерти какъ же мне тебя исестру нашу
выручить спросилъ узвезды ежели ты хочешъ мена исе
стру луну выручить усихъ духовъ надобно чтобъ сходилъ
вы ты затридевать земель втридесатое госвсударство
атемъ государствомъ владеетъ царь девица но только
трудно тебе туда пройти потому что ктому государс
тву есть мостъ калиновой ичресъ тотъ мостъ непускалъ
никоннаго нипеша змеи двенадцати главой которой живе
тъ подмостомъ ипожираетъ всехъ ктѡ ни пѡпадетса :

Кому удалося того змея убить то за того царь девица вы
детъ замушъ и шна то можетъ меня исестру луну вы
ручитъ иванъ царевичь выслушавъ ѡтъ сестры звезды
простился ипошелъ затридевать земель ѡнъ наделъ
сапоги самоходы почему ипоспелъ въ три дни къ калиновому
мосту иванъ царевичь зашелъ вкузницу ивелелъ сковать
мечь кладенецъ ипалицу боевую въ сорокъ путъ тотчасъ
сковали мечь ипалицу царевичь заплатилъ заработу де
нги ипошелъ къмосту битися созмеемъ змей тотчасъ
выбежалъ ибросился. нацаревича чтобъ прогнать его но
царевичь предостерегся ѡтсекъ змею ѡдннимъ разомъ трї
головы змеи ѡпять нанегѡ бросился ацаревичь ударилъ
егѡ палицею ѡшипъ шесть главъ змей испустилъ изъ
себя пламя ѡгненное ихотелъ сжечь царевича ноцареви
чь увернулся иударилъ мечемъ иразсекъ его надвое ипо
томъ наклалъ костеръ дровъ иположилъ змея ивсе гѡ
ловы наогонь асамъ пошелъ чрезъ калиновой мостъ иск
оро прошелъ надругую сторону онъ увиделъ что вышли
изъ воротъ градскихъ 12 голубицъ иоте голубицы при
шли наберегъ той реки чрезъ которою былъ мостъ уда
рились ѡземлю истали девицы они разделись иначали
купаться царевичь наделъ шляпу невидимку исмотре
лъ что будетъ девицы выкупались иоделись царевичь скї
нулъ ссебя шляпу подошелъ къдевицамъ исказалъ имъ

Чесныя девицы скажити мне кто владеетъ симъ ме
стомъ девицы съудивлениемъ съпросили доброи кавале
ръ какъ сюда зашелъ и перешелъ чрезъ калиновои мостъ
штречалъ царевичь а пшту сторону убилъ змея ѿ 12
главъ только царевичь выговорилъ слова девицы подхава
тили его подруки исказали убилъ стража нашего государ
ства то долженъ быть нашимъ государемъ повели его къ
царь девице тогда пришли вцарския полаты царь девица
вышла встречать царевича принимала забелыя руки ивъ
тотъ же день царевичь женился нацарь девице прошло неско
лько днеи брака царевичь началъ просить чтобъ она свободила
изрукъ духовъ его сестрицъ луну извезду царь девица нато
сказала любезнои супругъ для твоеи прозбы зделать могу обо
ротась ѿна късвоимъ девицамъ сказала приведите духа кот
орои впогребе девицы пришли ипревели духа которои ска
залъ что требуешъ ѿтъ слуги твоего стрелецъ сказала
царь девица ежели ты сослужишъ ту службу которою скажу
есть морское чудовище далеще медветь иутехъ духовъ есть
поодной царевне которыя сестры ѡдна луна адругия звез
да то достать техъ царевенъ такъ а итебя наволю вып
ущу а для тебя все зделаю духъ вышелъ вонъ иобратился
вихрамъ помчался прежде где луна обреталась ипризвалъ
къ себе медведя сказалъ чтобъ ѿтъ далъ луну медведь
хотя и нехотелось ѿднако принужденъ былъ ѿдать



духъ взялъ луну ипомчалъ къзвезде икогда ѿнъ:
прибылъ то чудовища призвалъ къ себе ивелелъ безъ
хлопотъ звезду чудовище немогъ ѡслушатся при
казу того духа принужденъ ѡтъ дать звезду идухъ
взялъ ѡвеихъ царевенъ и принесв къ царь девицы то
гда царевичь благодаря супругу излаго духа иначалъ
проситься чтобъ ѡпустила егѡ нанекое время кьро
дителямъ давы ѿтвесть сестеръ ноцарь девица егѡ
немогла безъ него быть минуты для того нешпусти
ла авелела луну извезду ѡтнесть своему духу ацаревичу
сказала чтобъ ѡнъ написалъ писмо иѡтдалъ бы его
сестрамъ своимъ тогда царь девица приказала духу и
чтобъ ѡтнесъ царевенъ вьнихъ ѡтечествѡ иѡтъ
туда принесъ бы весть ѡздоровьи царя архидеия
и царицы дарїи духъ подъ хватилъ ихъ ивмигъ туда
принесъ царь архидеи ицарица дария велми возра
довались радостию великою чтѡ увидевъ своихъ
дочерей они написали къ ивану царевичу писмо ѡ
своемъ здравїи иѡтъ дали духу духъже скорѡ
примчалъ къцарь девицы иотдалъ писмѡ и тогда

Царь девица ѿпустила духа наволю итакимъ ѡбразомъ
иванъ царевичь жилъ спрекрасною царь девицею въ
превеликои любви [illegible] множество летъ конецъ